

Ce concert est organisé  
par l'association Chœurs & Concerts.

En partenariat avec :

La Mairie de Latresne

La communauté de communes de l'Entre Deux Mers

Et les associations Artémuse et

l'Art de la Fugue



# PROGRAMME

## CONCERT POUR LA PAIX



SOUTIEN à l'UKRAINE

The PEACEMAKERS  
(Les artisans de la paix)  
De Karl Jenkins

Dimanche 27 Mars 2022 à 16 heures  
Eglise Saint-Aubin  
LATRESNE

## THE PEACEMAKERS

### Préface

The Peacemakers est une œuvre exaltant la paix. Une ligne du poète Persan du XIII<sup>e</sup> siècle résume l'esprit de cette œuvre :

**« Toutes les religions, toutes chantent le même chant : Que la paix soit avec vous. »**

Ayant décidé de prendre « The Peacemakers » (Les artisans de la paix) comme titre et noyau textuel de son œuvre, Karl Jenkins s'est mis à la recherche de messagers de paix.

Une poignée de personnages évidents lui sont venus à l'esprit comme :

**Ghandi, Mandela, Martin Luther King,**

Suivis de personnages inspirants comme :

**Mère Térésa, St. François d'Assise, Anne Frank.**

Il y a aussi dans cette œuvre des choses venant des religions abrahamiques, ainsi que des paroles venant du Christ, du Coran, du Judaïsme, de St. Séraphin de Sarov, moine Orthodoxe.

## *L'œuvre The Peacemakers*

*est dédiée à la mémoire de tous ceux qui ont perdu la vie durant un conflit armé, en particulier les civils innocents.*

*Quand j'ai composé  
« The Armed Man: A Mass for Peace »  
(L'homme armé : Une messe pour la paix)  
C'était avec l'espoir de pouvoir regarder vers un  
siècle de paix.  
Malheureusement il n'y a pas grand-chose de  
changé.*

*Karl Jenkins*



## **DIRECTION :**

Marie Cécile Héraud – Robin

## **Chœur :**

Entre Deux Airs

## **Ensemble vocal :**

Les Dames de Chœur

## **Solistes :**

Louise Robin et Rebecca Uteau

## **MUSICIENS :**

Michael Geyre : Clavier

Fred Lasnier : Contrebasse

Gilles Stroch : Clarinette et Flûte traversière

Philippe Vesin : Batterie

**SON ET ECLAIRAGE :** Olivier Grall

Matériel d'éclairage mis à disposition par l'IDDAC

## **Les Dames de Chœur :**

**The seal lullaby** (berceuse de Eric Whitacre)

- ✓ *Oh, chut, mon bébé, la nuit est derrière nous*
- ✓ *Et noir sont les eaux qui scintillaient si vertes*

**Tundra** (Ola Gjeilo)

- ✓ *Deux jeunes volaient*
- ✓ *Deux personnes avec un avenir étaient en compétition*
- ✓ *Au-dessus de la grande toundra blanche*
- ✓ *Ils ont été emportés*

**La Canzone del pane** (Traditionnel Sarde)

- ✓ *Quand tu rentres à la maison, viens me voir*
- ✓ *Je peux t'offrir du pain*

**Can you hear me** (Bob Chilcott)

- ✓ *Je regarde autour de moi à mesure que je grandis*
- ✓ *Je voudrais te dire tout ce que je sais*
- ✓ *Je vois la vie avec toute son énergie*

# THE PEACEMAKERS

(Les artisans de la paix)

par le Chœur Entre Deux Airs

## BLESSED ARE THE PEACEMAKERS

- ✓ *Heureux les artisans de paix car ils seront appelés enfants du bien*

## PEACE, PEACE !

- ✓ *Paix, paix ! Il n'est pas mort, il n'est pas endormi*
- ✓ *Il s'est juste éveillé du songe de la vie*

## I OFFER YOU PEACE

- ✓ *Je vous offre la paix. Je vous offre l'amour*
- ✓ *Je vous offre l'amitié*

## A CELTIC PRAYER

- ✓ *Que la paix profonde de l'onde déferle sur toi*
- ✓ *Que la paix profonde de l'air souffle vers toi*

## MEDITATION

- ✓ *La paix c'est la fragile union de deux âmes en harmonie*
- ✓ *La paix c'est une étreinte qui protège et guérit*

## FIAT PAX IN VIRTUE TUA

- ✓ *Que la paix soit dans tes murs et la tranquillité dans tes palais*

## THE DOVE

- ✓ *Colombe de la paix vole ici nous trouver*
- ✓ *Plumes caressant la terre*
- ✓ *Colombe de la paix si douce, si silencieuse*

## THE PEACE PRAYER OF ST. François d'ASSISE

- ✓ *Seigneur, fais de moi un instrument de ta paix*
- ✓ *Là où il y a de la haine que je mette de l'amour*

## ONE SONG

- ✓ *Plus jamais la guerre*
- ✓ *Mieux vaut la paix que la guerre continue*
- ✓ *Mieux vaut la paix qu'encore plus de guerre*
- ✓ *Toutes les religions chantent le même chant*
- ✓ *Que la paix soit avec vous*

## LET THERE BE JUSTICE FOR ALL

- ✓ *Qu'il y ait une justice pour tous*

## ANTHEM : PEACE, TRIUMPHANT PEACE

- ✓ *Paix, triomphe de la paix qui règnera sur terre un jour*
- ✓ *Priez pour la paix et faites que vos paroles résonnent dans le monde entier pour la paix un jour sur terre*